

PABLONĒAN TESALONICANU 'ICĒ UNICAMA ARIBI BUÁNMITĒCĒAN QUIRICA

Pablonĕan abĕ 'icĕ unicomabĕtan Tesalónicanuaxa ax Jesucristomi catamĕcĕ unicama quirica cuĕnĕoxuan

¹ Ēx Pablo 'ixun cana Silvano 'imainun Timoteobĕtan, Tesalónica ĕmanuaxmi Nucĕn Papa Dios 'imainun Nucĕn 'Ibu Jesucristonan 'icĕ, mitsu ĕnĕ quirica buánmin. ² Nucĕn Papa Diosbĕtan Nucĕn 'Ibu Jesucristonĕn nuibaquin chuámarua 'aíshmi bucunun mitsu 'aquinti cananuna cuĕĕnin.

I. JESUCRISTO UTĒCĒNTIA PABLONĒN ÑUIA BANA (1.3-2.17)

Cristo utĕcĕncĕbĕtan Nucĕn Papa Diosan, 'uchañu unicama uisa cara oti 'icĕ quixun isti bana

³ Nucĕn xucĕantu, mitsu sinánquin cananuna nĕtĕquinma –asábi ca –quixun caquin Nucĕn Papa Dios rabin. Mitsux camina bĕráma 'icĕsamairai Jesucristomi catamĕanan bĕtsibĕ bĕtsibĕ nuibananin. Usaími mitsux 'icĕbĕtan nun Nucĕn Papa Dios –asábi ca –caquin rabiti ca asábiira 'icĕn, anbi mitsu upíira oquin sinánmicĕ cupí. ⁴ A rabianan cananuna camabi ĕmanuxun axa Jesucristomi catamĕcĕ unicomaxa timĕcĕ mitsu ñuiquin ĕsaquin cain, mitsux camina unían ubíonan bĕtsi bĕtsi ocĕx tĕmĕraquinbi tanshianan, uisa ñu cara 'icĕbĕtanbi ĕníma Jesucristomi

catamëti quixun. ⁵ Ainan cupí usai tēmëratancëxmi mitsux aín nētënu abë 'inuan an mëníocë cupí camina 'unánti 'ain, Nucën Papa Dios ax ca asérabi aín sinan upí 'icë quixun.

⁶ An mitsumi nishquin mitsu tēmëramicë unicama a usaribi oquin Nucën Papa Diosan tēmëramiti ca asábi 'icën. ⁷ Usoquin 'anan aín ángelnën cushicamabëtan, tsi rëquirucësa 'ixuan pëcacë nëbétsi, Nucën 'Ibu Jesús naínuax ucëbëtan, an nucëñun unían tēmëramicë 'icëbi mitsu chuámarua 'imiti ca asábi 'icën. ⁸ Aín ángelnën cushicamabë utancëxun ca Nucën 'Ibu Jesusan ui unicaman cara ami catamëisama tancë 'ixun Nucën Papa Dios 'unáncëma 'icë, acama uisa cara oti 'icë usoquin 'ati 'icën. ⁹ Usoquian xëñibua 'aínbi cëñútimoquin 'aisamaira oquin castíancë unicamax ca Nucën Papa Diosan nëtë upí, aín cushían pëcacë, anu Nucën 'Ibu Jesúsbëma 'aish, a 'ura 'ianan aín cushin 'aquincëma 'iti 'icën. ¹⁰ Usai ca 'iti 'icën, a nëtë anúan Nucën 'Ibu Jesucristo uti, aín unicaman —upíira ca Nucën 'Ibu Jesucristo 'icë —quixun ami sinani cuëënquin a rabinun. Mitsúnribi nun aín bana ñuixuncëxun cuati ami catamëcë 'ixun camina aín unicamabëtanbi cuëënquin a rabiti 'ain.

¹¹ Usai 'iti cupía ainan 'inun caíscë 'ixun usai ca aín uni 'iti 'icë quixun an sináncësabi oi 'inun mitsu 'iminun cananuna Nucën Papa Dios mitsu nëtë camabi ñucáxunin. Ñucáxuanan cananuna ax cuëëncësabi oquinmi mitsun upí ñu 'aisa tancë acama 'anan ami catamëtia an mitsu sinánmicëxunmi upí oquin 'anun aín cushínbi mitsu cushionun quixun a ñucatin. ¹² Usaquinmi mitsun

'acëbëtan ca Nucën 'Ibu Jesucristo, ax aséabi upí 'ianan cushiira 'icë 'unánquin unin rabiti 'icën. Rabicëbëtan ca mitsúxribi Jesucristosa 'icë unin isti 'icën. Nucën Papa Dios 'imainun Nucën 'Ibu Jesucristo an mitsu nuibaquin 'imicëx camina mitsux usa 'iti 'ain.

2

Axa uti cëmëi paránanti 'unáinracë uni achúshi ñuicë bana

¹ Nucën xucëantu, Nucën 'Ibu Jesucristo uti 'imainun nux abë biranani timëti ñuiquin cananuna ënë bana mitsu cain. ² Aín uti nëtë ñuiquin ca unin —Nucën Papa Diosan 'unánmicëxun cana 'unanin, anúan Jesucristo uti nëtë ca uaxa —quixun mitsu cati 'icën. Camainun ca raírinënríbi —aín uti nëtë ca aséabi sënënia —quixun bana ñuixunquin mitsu cati 'icën. Raírinënríbishí ca —Pablonën ca nu, anúan Nucën 'Ibu Jesucristo uti nëtë ca sënënia quixun quirica bëmiaxa —quixun mitsu cati 'icën. Usaquian cacëxbi camina bënëti ratuti sináncasmatima 'ain. ³ Usai quicë bana ñuia cuaquinbi camina —aséabi ca —quixun sinántima 'ain. Jesucristo uti nëtë ucëma pan 'ain ca 'aisamaira unin Nucën Papa Diosan bana cuaisama tanti 'icën. Usaía 'icëbë ca aínra unicama paránquin aín bana cuanun quixun 'aisama ñu 'amiti uni achúshi, axa aín 'ucha cupí 'aisamaira oquin castíancë 'iti, ax uti 'icën. ⁴ A unin ca camabi uni Nucën Papa Dios 'imainun atúan rabiquin, ax ca nun dios 'icë quixun cacë, a ñucama ënquin aishi rabinun cati 'icën. Canan ca anuxun Nucën Papa

Dios rabiti xubunubi atsíanx —'ëx cana Dios 'ai — quixun sinani tsóti 'icën.

⁵ ¿Mitsubë 'ixun 'ën usai ca 'iti 'icë quixun mitsu ca, a caina sináncaniman? ⁶ Mitsun camina 'unanin uisa cupí cara 'aisama uni ax aín uti nètë sënëncëma 'aínshi aima quixun. ⁷ A unia ucëma pan 'aínbi ca anúan 'atima unin uni paránquin ñu 'atima 'ati a cushínribi unin bërí nèténbi ñu 'atima 'aia. An aín uti bëaracë axa nètécëbë cuni ca uti 'icën. ⁸ Usoquin ëncëx pain aia cëmën tapun 'atima uni a camabi unin isiabi ca Nucën 'Ibu Jesusan axira uquin aín cuëbitan úncënëinshi 'aquin aín cushían pëcabëtsincë anúinshi cëñuti 'icën. ⁹ Cëmëi paránanti 'unáinra uni ax ca ñunshin 'atimanën 'apu, Satanás, an 'imicëx aín cushibë uti 'icën. Uquin ca cushiira 'ixun unían 'acëma ñu 'itsaira aín cushínbi 'aquin uni paránti 'icën. ¹⁰ Usonan ca Jesucristomí catamëisama tancë cupía xënibua 'aínbi Nucën Papa Diosnan 'itima unicama, a atun 'ucha cupíbi paránuxun uisa ñu cara 'aisama 'icë abi 'ati 'icën. ¹¹ Nucën Papa Diosanbi ca a unían paráncë unicama a —aséabi ca a bana usa 'icë — quixun sinánun usoquin 'imiti 'icën. ¹² An Jesucristo ñuicë bana cuatíbi ainan 'iisama tancë 'ixun atun cuëencë ñuishi 'aquin 'atima ñu 'acë unicama, axa atun 'ucha cupíbi castíancë 'inun ca usai 'iti 'icën.

Nucën Papa Diosan ainan cupía iënun caíscë unicama

¹³ Nucën xucéantu, usa 'aínbia Nucën 'Ibu Jesucristonën nuibaquin mitsu ainan 'imicë cupí cananuna Nucën Papa Dios —asábi ca —ënquinma cati 'ain. Mecama unioisama pain 'ixunbi ca Nucën

Papa Diosan ainan 'inux iēti mitsu sinánxuançäxa. Usa 'aish camina aín Bēru Ñunshin Upí an ax cuēñçäsa oíshi 'inun mitsu sinánmicē, a cupí 'ianan asérabi Jesucristo ñuicē bana sináncē cupí, ainan 'ain. ¹⁴ Nucēn Papa Diosan ca nun nu —Jesucristomi catamēti ca uni ainan 'iti 'icē — quixun aín bana ñuixuncēxmi ami catamēti, asaribi upí 'aish aín nētēnu abē 'inun mitsu caísaxa.

¹⁵ Nucēn xucēantu, usa 'ain camina, mitsun Jesucristomi catamēti ěntima 'ain. ěníma 'ianan camina nun nu mitsu ñuixuncē banacama 'imainun nun nu mitsu buánmicē quiricanu 'icē banacamaribi cuaquin manuima a banacama quicēsabi oi 'iti 'ain. ¹⁶ Usa 'ain cana Nucēn 'Ibu Jesucristo 'imainun Nucēn Papa Dios an nuibaquin nux chuámashi tani cuēññun 'imianan xēnibua 'aínbi abē 'inun nu 'imicē, ¹⁷ anbia, mitsu upí oquin sinánmianan Jesucristomi catamēti ěnquinma ax cuēñçäsabi oquin upí banaishi ñuianan ñu upíshi 'anun 'aquinti cuēññin.

II. PABLONĚN 'ĚSĚA BANA (3)

3

Nucēn Papa Dios camina nu ñucáxunti 'ai quixuan Pablonēn ca

¹ Nucēn xucēantu, ěsaquinribishi cananuna mitsu cain, camabi menu 'icē unicaman nun Jesucristo ñuiquin bana ñuixunia cuanun camina Nucēn Papa Dios nu ñucáxunti 'ain, nun mitsu bana ñuixuncēxun cuaquinmi —a banax ca upíira 'icē —quixun caquin mitsun 'acēsaribi oquian atunribi sinánun. ² 'Imainun camina an 'atima ñu 'acē 'aisama unicaman nu ubíoxunma 'anun Nucēn

Papa Dios nu ñucáxunti 'ain. Camabi uníxira ca Jesucristomi catamécēma 'icēn, ³ usa 'aínbi ca Nucēn 'Ibu Jesusan aín quicēsabi oquin mitsu ami catamēnun cushioquin, ñu 'atima 'axunma 'anun bērúanti 'icēn. ⁴ Cananuna 'unanin, Nucēn 'Ibu Jesucristonēn 'aquincēxun camina mitsúnmi nun cacēxun bērí 'acēsabi oquin ēnquinma 'ati 'ai quixun. ⁵ Nucēn 'Ibu Jesucristonēan —Nucēn Papa Diosan ca asérabi mitsu nuibatia —quixun upí oquin 'unánan, ax 'icēsaribiti uisa ñu cara 'icēbēbi bēnēquinma tanshiti 'unánun mitsu 'aquinti cananuna cuēēnin.

Axa Jesucristomi catamécē unicaman ca ñu mēēti 'icē quixun Pablonēn ca

⁶ Nucēn xucēantu, Nucēn 'Ibu Jesucristonēn nu sinánmicēsabi oquin cananuna mitsu cain, ui unin cara Jesucristomi catamécē 'ixunbi nun mitsu 'unánmicēsabi oi 'iisama tanan ñu mēētisama tania, abē camina ēnananti 'ain. ⁷ Mitsúnbi camina 'unanin, uisai caramina nux 'icēsaribiti 'iti 'ai quixun. Mitsubē 'aish cananuna ñu mēēima 'icēma 'ain. ⁸ Cupíoquinma cananuna unin piti picēma 'ain. Nun mitsun piti 'imainun mitsun curíqui cēñuti rabanan cananuna nētēn 'anan imēribi tēmērai atsánquinbi ñu mēēan. ⁹ Mitsúnmi nu cupíoquin mitsun piti 'imainun mitsun curíqui 'inancēxun nun bití ca asábi 'itsíanxa. Usa 'aínbi cananuna, mitsúnribimi nun 'acēsaribi oquin 'anun, nun cuēēncē ñu binuxun nunbi ñu mēēan. ¹⁰ Mitsubē 'ixun cananuna ēsoquin mitsu can, an ñu mēētisama tancē uni an ca pitima 'icē quixun. ¹¹ Ēsaquian mitsu ñuicania cananuna cuan, micama raírínēx ismina ñu mēēimabi bana ñuibēquinishi

nitsi quixun. ¹² Usa unicama cananuna Nucën 'Ibu Jesucristonën nu sinánmicësabi oquin 'esëquin cain, atun cuëencë ñu binuxun ca uni itsi ubíoquinma atúnbi ñu mëeti 'icë quixun.

¹³ Nucën xucéantu, camina unicamaxa chuámarua buacunun ñu upí 'ati, a 'aisama tanquin ëntima 'ain. ¹⁴ Ui unin cara nun cuënëocë bana ënë ënxun nux quicësabi oquin 'aisama tania, a unibë camina nitima 'ain, axa rabíntanun. ¹⁵ 'Aíshbi camina abë nishanantima 'ain. Nishananquinma camina nun bana quicësaribi oquin 'anun 'esëti 'ain, nun xucënu 'acësaribi oquin.

Upí oquin sinánxunquian ashiquin Pablonën bërúanxa 'inun ca

¹⁶ Nucën 'Ibu Jesucristo, an aín unicama bënëtima chuámarua 'inun 'imicë, anbia mitsúxribimi uisa ñu cara 'icëbëbi camabi nëtë chuámarua 'inun mitsu 'imiti cana cuëënin, axbi mitsubë 'iquin mitsu bërúanti cana cuëënin.

¹⁷ 'Ëx Pablo 'ixun cana 'ën mëcënanbi cuënëoquin bërúanxmi 'icanun quixun mitsu cain. Ënë isquin camina 'unánti 'ain, ënëx ca Pablonëan cuënëocë 'icë quixun. Ësoquinshi cana cuënëoin. ¹⁸ Nucën 'Ibu Jesucristonën nuibaquin 'aquincëxmi mitsux upitax bucuti cana cuëënin. Ashí, Pablo.

**Nukën 'Ibu Diosan ain unikama 'inan ain
bana
New Testament in Cashibo-Cacataibo
(PE:cbr:Cashibo-Cacataibo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cashibo-Cacataibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cashibo-Cacataibo

cbr

Peru

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cashibo-Cacataibo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

c8d73d75-386c-5f5e-a601-116dba3dae9b